

Editor's Introduction

At the outset of the twenty-first century we are forced to recognize that Asia (as is much of the world) is confronted by war, by poverty, by social injustice, and by environmental degradation. What went wrong? What can be done? What is being done? At the turn of the new century, in 1999 and 2000, the Institute of Asian Cultural Studies sponsored two symposia seeking to understand the role grassroots movements in Asia play in working toward peace, justice, human dignity, and respect for the natural environment. The first symposium was held on November 6, 1999. It was entitled "Understanding South Asia and Southeast Asia Today: Radical Ethical Individualism and Grassroots Movements."

The political, economic, and environmental problems of South and Southeast Asia are well known. The symposium paid particular attention to some of the deeper spiritual problems that lie at the root of these contemporary crises. The keynote speaker, B. N. Saraswati, was born in 1932 in India; over the past forty years he has written a large number of essays illustrating the significance of traditional Indian thought from a multidisciplinary standpoint. He is a long-time friend and mentor of Professor Minoru Kasai, a former Director of the Institute of Asian Cultural Studies. A generous grant from the United Board for Higher Christian Education in Asia paid for his transportation and accommodation expenses while in Japan. His address was entitled "Beyond the Weary World."

Professor Saraswati and other speakers hinted at some areas of hope, coming not from the economic largesse or "peacekeeping" forces of the developed nations, but from within. The symposium highlighted the role radical ethical individualism and grassroots movements play in changing society. Must we rely on specialists and governments to find solutions to the world's problems? Or is there hope from below, from people working at the grassroots level?

The second symposium was held on November 11, 2000, entitled "Grassroots Activism and the Environment in Asia." The process of modernization and especially the development of modern industry have caused significant disruption of the natural environment in Asia; it has also been the cause of much social and political unrest. In some cases the influence has been creative; in most cases, however, the disruption has meant the loss of forms of biological and cultural diversity and the disappearance of traditional patterns of human life. While governments and large corporations have often allied themselves with the forces of destruction, people in local areas, usually in conjunction with various non-governmental organizations, have assumed the lead in struggles everywhere in Asia to protect the environment and attempt to slow down the pace of change.

Again, thanks to a grant from the United Board for Higher Christian Education in Asia, we were able to invite two speakers from overseas. Germelino Bautista from the

Ateneo de Manila University in the Philippines, spoke on environmental problems in the Philippines and Thanit Boodphetcharat, from the Research and Development Institute at Payap University in Thailand spoke about the grassroots movements in Thai villages regarding the use of natural fibers and dyes. Thanit Boodphetcharat's interesting talk consisted of slides and commentary and displays of traditional fabrics, but unfortunately could not be reproduced for this issue. We were also honored by the presence of Professor Harada Masazumi who spoke about the history of the Minamata Disease. Dr. Harada is Professor of Medical Sciences at Kumamoto Gakuen University and one of the first scholars to draw attention to the Minamata Disease. He is active in many NGOs working on behalf of a clean and healthy environment.

With this issue we wish to recognize and honor the work of Professor Minoru Kasai who retired from ICU at the end of March, 2000, after an impressive 34 years of service to ICU. Professor Kasai is a specialist on Indian intellectual history and especially the thought of Gandhi. In his courses on India past and present, he sought to pass on a message to students concerning a sense of responsibility toward the future. He introduced various historical figures, like Gandhi, who fought for peace by standing in opposition to forces that cause suffering and discrimination in the world. His publications display a constant sympathy with people at the bottom of society. He was instrumental in inviting a series of distinguished scholars to ICU, including A. K. Saran, Raimundo Panikkar, Rajmohan Gandhi, and B. Saraswati. Professor Kasai served as Director of the Institute of Asian Cultural Studies between 1990 and 1991. The two symposia on grassroots movements in Asia relate directly to Professor Kasai's scholarship and educational endeavors and are a tribute to his many years of service to ICU and its students.

I also wish to express my gratitude to Professor Koa Tasaka for his help in organizing the second symposium on environmental activism. Professor Tasaka is Professor of Chemistry at ICU and a member of the Institute of Asian Cultural Studies. His academic work deals with the problem of chemical pollution of the environment; he is also known for his positive contributions to NGOs working to save the environment. Finally I wish to recognize the skills of Uno Tokuda Ayako and other research assistants including Miyazawa Eriko, Takasaki Megumi, and Sun Jianjun for the work in organizing the symposia and preparing the manuscript for publication.

March 30, 2001
M. William Steele

編者まえがき

21世紀を迎えた今日のアジアは、世界の他の地域同様、戦争、貧困、社会的不正、そして環境の劣悪化に直面している。原因は何か、解決のためにはどうすべきか、今どのような対応がなされつつあるのか。アジアで平和、正義、人権擁護、自然保護にむけて草の根の運動が果たしている役割を理解するために、アジア文化研究所では1999年と2000年の2回にわたってシンポジウムを開催した。第1回目は1999年11月6日に開催された「南アジアと東南アジアの現状——根元的倫理的個人主義と下からの草の根の運動」というシンポジウムであった。

南アジアと東南アジアが政治や経済、自然環境などの領域で多くの問題を抱えていることは周知のことであるが、このシンポジウムでは特に、現代的な危機の根元について精神的側面からの問題提起がなされた。基調講演をされたB. N. サラスワティ教授は1932年にインドで生まれ、40年以上にわたってインドの伝統的思想の意義と重要性について多くの学際的な著作を発表された人類学者である。教授は、元アジア文化研究所所長の葛西實教授にとって長年の友人であり師であることから、今回の基調講演を引き受けて下さった。サラスワティ教授の来日と滞在費用はUnited Board for Higher Christian Education in Asia (UBCHEA)からの助成金によったことを感謝と共に記しておきたい。サラスワティ教授の講演は「悲しみ多き現世を越えて (Beyond the Weary World)」という題であった。

サラスワティ教授を初めとした講演者たちは、多くの問題を抱えた現状に対して希望を与えるのは、外からの経済的援助や平和維持軍の働きではなく、社会の内側から生み出されるものであることを指摘した。シンポジウムでは社会的変革にあたって根元的倫理的個人主義と草の根の運動が果たす役割について焦点があてられた。世界の諸問題を解決するために、我々は専門家や政府にはもはや依存できない。草の根で活動している人々が下から希望が提起するであろう。

2回目のシンポジウムは2000年11月11日に開催された「アジアにおける環境問題と草の根運動」である。近代化が進む上で、特に近代的産業の発展の過程は、アジアの自然環境を著しく破壊し、多くの深刻な社会的、政治的動揺を引き起こしている。産業化の影響は新しい創造性をもたらす場合もあったが、むしろいくつもの生物種の絶滅や文化的多様性や人々の伝統的生活を破壊してきた。政府や大企業はこうした破壊に荷担してきたのに対し、地方で暮らす人々は、様々な非政府組織(NGO)と協力して闘っており、アジアのいたるところでこうした人々が環境保護やあまりにも急激な生活の変化のペースを遅らせるために先頭を切っている。

このシンポジウムのためにUBCHEAからの助成金によって二人の講演者を海外から招待することができたことを再び感謝と共に記しておきたい。一人はフィリピンのアテネオ・デ・マニラ大学のGermelino Bautista教授であり、彼はフィリピンにおける環境問題について講

演された。もう一人はタイのパヤップ大学の開発研究所 Research and Development Institute の Thanit Boodphetcharat 先生であり、彼女はタイの農村での自然な素材や染料を使用して染め物を作る草の根の運動について講演された。彼女は多くのスライドや、伝統的染め物を用いた大変興味深い報告をされたが、残念ながら今回の別冊にその報告は掲載できなかった。さらに、このシンポジウムに原田正純教授が水俣病の歴史について講演してくださったのは大変意義深いことであった。原田教授は現在熊本学園大学社会福祉学学部で教鞭をとっておられるが、最も早い段階から水俣病に注目し社会的な働きかけを行ってきた学者の一人である。現在も原田教授は健康的な環境のために働いている多くの NGO に積極的に関わっている。

今回の別冊 10 号において、2000 年 3 月に国際基督教大学を退職された葛西實教授の、実に 34 年にわたる ICU での奉職に対し、我々は感謝と共に敬意を払いたい。教授はインド思想史の専門家であり、特にマハトマ・ガンディーの思想に注目してこられた。インドの過去から現在にいたるまでの長い歴史から学ぶという葛西教授の授業では、常に将来に対して各自の責任を意識せよというメッセージが学生に伝えられてきた。そしてガンディーを初めとした、世界の人種差別や苦しみの元凶に対して断固として平和を求めて闘った歴史的人物が紹介されてきた。葛西教授の著作には絶えず社会の底辺にあって苦しんでいる人々への深い共感が示されている。また大勢の卓越した学者たちが葛西教授を通して ICU を訪れる機会が与えられた。例えば A. K. サラン、レイモンド・パニカー、ラジモハン・ガンディー、B. N. サラスワティなど。1990 年から 1991 年には葛西教授はアジア文化研究所の所長を務められた。アジアにおける草の根運動に関わる二つのシンポジウムは、教授の学問的・教育的営みと直接的な関わりを持っており、ICU とその学生に対する長年にわたる教授の献身的働きに対する我々の感謝のしるしである。

環境保全運動に関わる二番目のシンポジウムに関して我々は特に田坂興亜教授に感謝を記したい。田坂教授は ICU で化学を講じておられ、アジア文化研究所の所員であるが、彼は化学物質による環境汚染問題に学問的に取り組んでこられただけでなく、環境保全のために働く幾つもの NGO に積極的に貢献していることでも知られている。最後に、この二つのシンポジウムの報告をまとめ、原稿を出版するための編集作業を担当した宇野(徳田)彩子、宮沢恵理子、高崎恵、孫建軍をはじめとしたアジア文化研究所の研究助手たちに感謝を記しておきたい。

2001 年 3 月 30 日

M. ウィリアム・スティール